

NOAJ

Revista Literaria

500 Años y Tres Culturas

Testimonio: Entre Geografía y Biografía

Homenaje a Germán Rozenmacher

Ficción

Poesía

Crítica



No. 6

Jerusalem

Agosto de 1991

Asociación Internacional de Escritores Judíos en Lengua Hispana y Portuguesa

HISPAMERICA

revista de literatura

Director: **Saúl Sosnowski**

Subscripción anual para U.S.A., Canadá, Europa, Asia y Africa: Individuales : U\$S 21.00; Instituciones y bibliotecas: U\$S 30.00; Patrocinadores: U\$S 40.00. América Latina: Por pedido a la dirección, U.S.A. Subscripciones y correspondencia a Saúl Sosnowski, 5 Pueblo Ct., Gaithersburg, Md. 20878 / U.S.A.

Nombre:

Dirección:

zip code / país

TENEMOS TODOS LOS NUMEROS ATRASADOS

Ediciones Hispamérica

Isabel Alvarez Borland, **Discontinuidad y ruptura en Guillermo Cabrera Infante** (ISBN 0-935318-09-7), 1983, pp.136 \$10.00
 María Luisa Bastos, **Borges ante la crítica argentina: 1923-1960** (ISBN 0-935318-09-7), 1974, pp. 35 8.00
 Emilio Bejel, & Marie J. Panico, **Huellas/Footprints** (ISBN 0-935318-07-0), pp. 121 6.50
 Edmundo Desnoes *et al.*, **Literatures in Transition: The Many Voices of the Caribbean Areas:**

A Symposium (Rose S. Minc, Editor) (ISBN 0-935318-10-0), 1982, pp. 197 13.00
 Carlos Fuentes *et al.*, **Latin American Diction Today: A Symposium** (Rose S. Minc, Editor) (ISBN 0-935318-04-6), 1980, pp. 121 10.00
 Elizabeth Garrels, **Mariátegui y la Argentina: Un caso de lentes ajenos** (ISBN 0-935318-08-9), 1982, pp. 142 7.25
 Ricardo Gutiérrez-Mouat, **José Donoso: Impostora e Impostación** (ISBN 0-935318-1-1), 1984, pp. 283 12.00
 Oscar Hahn, **Arte de morir (poemas)** (ISBN 0-935318-03-80), 1977, pp. 182 5.00
 Noé Jitrik *et al.*, **The Historical Novel in Latin America** (Daniel Balderston, Editor) (ISBN 0-935318-13-5), 1986, pp. 229 14.00
 Maricel Mayor Marsán, **Rostro cercano (antología poética)** (ISBN 0-935318-12-7), 1986, pp. 61 8.00
 Beatriz Pator, **Robert Arlt y la rebelión alienada** (ISBN 0-935328-06-5), 1981, pp. 211 12.00
 Luis Rafael Sánchez *et al.*, **Literature and Popular Culture in the Hispanic World: A Symposium** (Rose S. Minc, Editor) (ISBN 0-935318-06-2), 1981, pp. 211 12.00
 Hernán Vidal, **Literatura hispanoamericana e ideología liberal: Surgimiento y crisis** (ISBN 0-935318-01-1), 1976, pp. 120 4.00
 Emilio Bejel & Ramiro Fernández, **La subversión de la semiótica. Análisis estructural de textos hispánicos** (ISBN 0-935318-15-1), 1988, pp. 270 20.00
 Chile: Dictatorship and the Struggle for Democracy (ISBN 0-935318-14-3), 1988, pp. 112 12.00
 Myrna Solotorevsky, **Literatura/Paraliteratura. Puig, Borges, Donoso, Cortázar, Vargas Llosa** (ISBN 0-935318-16-X), 1988, pp. 188 15.00

5 Pueblo Court, Gaithersburg, MD 20878, USA



Revista Literaria

No. 6, agosto de 1991

**Fundada en Jerusalem en 1987 por la
Asociación Internacional de Escritores Judíos
en Lengua Hispana y Portuguesa**

Director: **Leonardo Senkman**
Secretario General: **José Luis Najenson**
Secretaria de Redacción: **Florinda F. Goldberg**

Consejo Internacional de Redacción

Argentina: **Manuela Fingueret,**
Santiago Kovadloff, Eliahu Toker
Brasil: **Moacyr Scliar**
EE.UU.: **Saúl Sosnowski**
España: **Arnoldo Liberman**
Francia: **Gerardo Mario Goloboff**
México: **Esther Seligson**
Uruguay: **Teresa Porzecanski**
Venezuela: **Isaac Chocrón**

Miembros correspondientes de la Asociación Internacional

Aída Bortnik y Héctor Yánover (Buenos Aires);
Mario Satz (Barcelona); **Elisa Lerner** (Caracas);
Elina Wechsler (Madrid); **Angelina Muñiz** (México);
Egon Friedler (Montevideo); **Luisa Futoransky** (París);
Isaac Goldemberg y Mario Szychman (Nueva York);
Célia Igel Teitelbaum (São Paulo).

**Producción: "ARLO Publicaciones", Parán 17/12,
97802 Jerusalem.**

Suscripción anual: Israel, NIS 30; EE.UU., Canadá,
Europa, \$20; América Latina, \$15; Instituciones y
Bibliotecas, \$30; Patrocinadores, \$40.

Suscripciones y correspondencia a **NOAJ**,
P.O.B. 4658, 91042 Jerusalem, Israel.

Copyright © by **NOAJ**

ISSN 0792-0318

El consejo de redacción se reserva el derecho de publicar
las colaboraciones recibidas. Los textos firmados
son de responsabilidad exclusiva de sus autores.

Reconocimientos:

NOAJ agradece la generosa colaboración de:
– Comisión Pública Israelí de Conmemoración del V Centenario
de la Expulsión de los Judíos de España
y el Descubrimiento de América
– The Israel Federation of Writers' Unions
– Amigos de Israel.



500 AÑOS Y TRES CULTURAS

La poética marrana (4); "Kantigas" en Jerusalem (9); José L. Najenson, *La lengua florida de Angelina Muñiz: Entre el olvido y la vida eterna* (10); Leonor Scliar Cabral, *Filho de Sussan*; Manés (12); Mario Satz, *De la Triple memoria: El arte de pensar* (13)

FICCION

Angelina Muñiz, *La torre de Gallípoli* (20); Juan Jorge Nudel, *El Zurdo* (24)

TESTIMONIO: ENTRE GEOGRAFIA Y BIOGRAFIA

Isidoro Blaisten, *Tres objetos* (25); María Esther de Miguel, *Mi modo de peregrinar* (28); Teresa Porzecanski, *Ser judío en mi país* (31); Esther Seligson, *De la memoria y la identidad* (34); Ana Vásquez-Bronfman, *Sobre el "ser" judío* (37)

HOMENAJE A GERMAN ROZENMACHER

Germán Rozenmacher, *Pastillas de dinamita para la memoria* (41); Jorge Goldenberg, *Germán Rozenmacher* (44)

POESIA

Pinjas Sadeh, *Al caer la noche*, 24/2/91 (49); Oded Sverdlik, *Noches* (50); Víctor I. Pomerantz, *Poema* (23); José Pivín, *Tendido sobre la tierra* (24); Eva Klein, *Sombras* (36); José Firstater, *Iniciación* (54); Edith Goel, *Poema* (65)

CRITICA

Edna Aizenberg, *Lenta biografía: El Jad gadyá pos-holocástico, pos-colonial de Sergio Chejfec* (51); Regina Igel, *O tema do Holocausto na literatura brasileira* (55); Elizabeth Otero-Krauthammer, *La orilla inminente de Saúl Sosnowski: Un manifiesto revisionista y renovador* (66)

RESEÑAS

Yehuda Amijai, Oded Sverdlik, Blanca Strepponi, Zevi Ghivelder, Gabriel Meyer, Aída Gelbtrunk, Ricardo Feierstein, Alicia Steimberg, Matilde Mellibovski, Matilde Herrera, Israel Pollak, Naomi Lindstrom
– por L. B. Barr, F. Goldberg, R. Igel, C. López, J. L. Najenson, P. Schwartz, L. Senkman, I. Viñas (69)

La guerra del Golfo Pérsico (83)